

**„GRANDE“**



**A150118G**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>182</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	182
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	183
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	188
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>189</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	189
2.2 Ochrona praw autorskich.....	189
2.3 Deklaracja zgodności .....	189
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>190</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	190
3.2 Opakowanie .....	190
3.3 Magazynowanie .....	190
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>191</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	191
4.2 Dane techniczne.....	192
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>193</b>
5.1 Instalacja .....	193
5.2 Obsługa .....	194
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>196</b>
<b>7. Utylizacja.....</b>	<b>198</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględnić zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosię poparzeniem!



### GORĄCA PARA!

Symbol ten zwraca uwagę na wznoszącą się lub wypływającą parę podczas używania urządzenia w razie jego otwarcia. W przypadku zlekceważenia może dojść do poparzenia!



### OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.

- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, regulatora temperatury, kabla zasilającego i wtyczki sieciowej w wodzie ani w innych cieczach; nie wolno myć urządzenia i regulatora temperatury w zmywarce.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



## **GORĄCA POWIERZCHNIA! Ryzyko oparzenia!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy obudowa i szklana pokrywa urządzenia silnie się nagrzewają. Urządzenie chwycić tylko za uchwyty i stosować ściereczki do garnków lub rękawice kuchenne.
- Po użyciu czujnik temperatury, który jest elementem regulatora temperatury, jest bardzo gorący. Przed odczepieniem regulatora temperatury z urządzenia należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nigdy nie umieszczać dłoni w urządzeniu podczas przygotowywania potraw, zawsze stosować odpowiednie narzędzia kuchenne (np. łyżkę do obracania, drewnianą łyżkę lub łyżkę z tworzywa odpornego na wysoką temperaturę).
- Ostrożnie operować naczyniem, gdy znajdują się w nim gorące potrawy, zwłaszcza podczas otwierania pokrywy, podczas wyjmowania potraw i umieszczania potraw w naczyniu.
- Także po wyłączeniu urządzenie pozostaje jeszcze przez pewien czas gorące, przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, przesuwaniem lub przeniesieniem go w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.



### **GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy z otworu upustowego w szklanej pokrywie wydostaje się gorąca para. Unikać kontaktu z pokrywą podczas pracy.
- Podczas otwierania pokrywę należy trzymać tak, aby nie doszło do kontaktu z wydobywającą się gorącą parą, która może poparzyć dłonie, ręce lub nawet twarz. Stosować ściereczki do garnków lub rękawice kuchenne.



### **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- **Substancje olejowe i tłuszczowe mogą ulec zapłonowi wskutek przegrzania.** Jeśli powstanie płomień, **nigdy** nie należy próbować gasić go wodą. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Patelnię należy natychmiast przykryć pokrywą, aby zadusić płomień. Przed podjęciem odpowiednich czynności prowadzących do zwalczania ognia, odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).
- Podczas użytkowania urządzenia zachować odpowiedni odstęp od palnych lub łatwo zapalnych materiałów takich jak szafki wiszące, firanki, obrusy itp.
- **Nigdy** nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol itd.). Wysoka temperatura może spowodować ich parowanie i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do deflagracji, a w konsekwencji szkód osobowych i rzeczowych.



## 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

**Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej w zastosowaniu przemysłowym.**

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w tym podobnych obszarach, jak na przykład:

- w kuchniach zakładowych w sklepach, biurach i innych, podobnych miejscach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w lokalach śniadaniowych.

**Patelnia uniwersalna jest przeznaczony tylko do przygotowywania i podgrzewania potraw.**



### **OSTROŻNIE!**

**Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.**

**Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.**

**Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.**

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

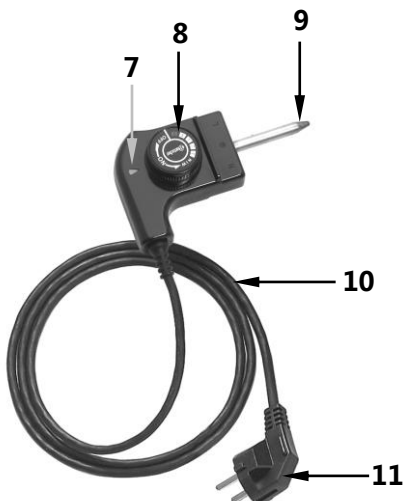
- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



### Temperaturregler



- 1 Uchwyt szklanej pokrywki
- 2 Otwór spustowy pary
- 3 Pokrywka szklana
- 4 Rączki (2)
- 5 Patelnia (powierzchnia gotująca)
- 6 Regulator temperatury, odczepiany
- 7 Lampka kontrolna
- 8 Pokrętko do regulacji temperatury
- 9 Czujnik temperatury
- 10 Przewód zasilający
- 11 Wtyczka

## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Patelnia uniwersalna „GRANDE“</b>
Nr art.:	<b>A150118G</b>
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ pokrywka: szkło; ręczki: tworzywo sztuczne</li><li>▪ wewnątrz: powłoka nieprzywierająca</li><li>▪ odczepiany regulator temperatury</li></ul>
Regulacja temperatury:	płynna
Moc przyłączeniowa:	1,5 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary:	Średnica: zewnętrzna 41 cm / wewnętrzna 38 cm Wysokość całkowita: 20 cm Wysokość wewnętrzna patelni 8 cm / ok. 8 litrów
Waga:	3,65 kg
Wyposażenie w zestawie:	pokrywka szklana

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć oraz wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska wszystkie materiały opakowaniowe.



#### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej ani oznakowań ostrzegawczych.**

- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej, płaskiej, wodoodpornej oraz odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na zapalnym podłożu.
- Nie wolno ustawiać urządzeń w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie należy ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie ustawić tak, aby wtyczka była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.

#### Podłączenie



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia! Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

**Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.**

- Obwód elektryczny gniazdek musi być zabezpieczony przez 16A. Urządzenie podłączać tylko bezpośrednio do gniazda wtykowego, ściennego; nie wolno używać rozgałęźników ani gniazad wtykowych, wielokrotnych.

## 5.2 Obsługa

- Przed pierwszym użyciem umyć urządzenie, szklaną pokrywkę i regulator temperatury zgodnie z instrukcjami w **rozdziale 6 „Czyszczenie”**.

### Odczepiany regulator temperatury



#### **OSTROŻNIE!**

**Zawsze należy używać wyłącznie regulatora temperatury, który znajduje się w zestawie konkretnej patelni. Nie wolno używać innego regulatora temperatury!**

**W przypadku nieprawidłowego podłączenia regulatora temperatury może nastąpić niewłaściwe grzanie, co z kolei może prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Należy zawsze upewnić się, że regulator temperatury jest odpowiednio podłączony.**

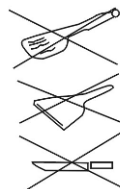
**W razie uszkodzenia lub przegrzania regulatora temperatury należy wyciągnąć wtyczkę i przerwać użytkowanie urządzenia. Następnie skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta.**

- Regulator temperatury jest bardzo delikatnym elementem; nie wolno dopuścić, aby upadł, był uderzony lub silnie potrząsany.
- Przed wetknięciem lub odczepieniem regulatora temperatury upewnić się, że pokrętko jest ustawione w pozycji „**OFF**” (WYŁ.). W przeciwnym razie może dojść do zakłócenia pracy lub przegrzania urządzenia.
- Podczas podłączania regulatora temperatury zwrócić uwagę na jego prawidłowe wetknięcie. Przy wyjmowaniu regulatora temperatury z gniazda wtykowego nie ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę. Przy podłączaniu lub odłączaniu regulatora temperatury nie używać nadmiernej siły.
- Czujnik temperatury i trzpienie gniazda wtykowego zawsze powinny być suche i czyste.
- Automatycznego regulatora temperatury nie wolno kłaść na dnie patelni, gdyż nie może on mieć kontaktu z powierzchnią grzejną.

### Środki ostrożności przy używaniu patelni wielofunkcyjnej

Powierzchnia grzejna jest pokryta powłoką nieprzywierającą, dlatego należy zachować następujące środki ostrożności:

- Nie używać ostrych akcesoriów z metalu; używać wyłącznie łypek z drewna lub żaroodpornego tworzywa sztucznego.
- Nie ciąć potraw ostrym nożem na patelni (przełożyć je na talerz i dopiero tam pokroić).



## Uruchamianie urządzenia

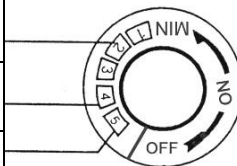


### OSTROŻNIE!

Przed użyciem regulatora temperatury pokrętko ustawić w pozycji „OFF” (WYŁ.). Najpierw podłączyć regulator temperatury do urządzenia, następnie wtyczkę wtyczkę do gniazdka.

- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka z zestykiem ochronnym.
- Pokrętko ustawić w wybranej pozycji w zależności od przyrządzanej potrawy.

	Skala (°C)	Potrawa
MIN - 1	do 100	podtrzymywanie ciepła
2	powyżej 100	pieczenie, przyrządzanie hamburgerów itd.
3-4	150- 200	naleśniki, jajecznica, podsmażanie szynki, boczku itd.
5	240	grillowanie, przyrządzanie pizzy



- Po ustawieniu pokrętki regulatora temperatury w wybranej pozycji zaświeci się lampka kontrolna na regulatorze temperatury, co oznacza, że urządzenie się nagrzewa.



### WSKAZÓWKA!

Podczas użytkowania urządzenia lampka kontrolna co jakiś czas zapala się i gaśnie, co wskazuje na utrzymywanie ustawionej temperatury.

- Przyrządzanie potrawy rozpocząć po tym, jak urządzenie osiągnie ustawioną temperaturę.
- Przyrządzić potrawę.
- Czas przyrządzania jest uzależniony od rodzaju i ilości/wielkości potrawy, indywidualnych preferencji i preferowanego przyrządzenia; ustala się go na podstawie własnych doświadczeń.



### OSTRZEŻENIE! Ryzyko oparzenia!

Podczas pracy urządzenie mocno się nagrzewa; nigdy nie dotykać go gołymi rękoma. Korzystać z rączek na patelni i pokrywce.



- Po przyrządzeniu potrawy można ją pozostawić na patelni, aby utrzymać ciepło. W tym celu ustawić niższą temperaturę.
- W razie potrzeby patelnię przykryć pokrywką.



## **GORĄCA PARA! Niebezpieczeństwo poparzenia!**

**Podczas przyrządzania potraw na patelni ze szklaną pokrywką pod pokrywką zbiera się gorąca para, która wydostaje się poprzez otwór spustowy w pokrywce.**

**Należy unikać kontaktu z pokrywką.**

**Przy podnoszeniu pokrywki należy zachować ostrożność: unosząca się gorąca para może spowodować oparzenia!**

**Stosować rękawice ochronne lub ściereczki do garnków.**

- Jeśli urządzenie nie będzie dłużej używane, pokrętko ustawić w pozycji „OFF” (WYŁ.), wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia odczepić regulator temperatury.

## **6. Czyszczenie**



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć je od zasilania (wyciągnąć wtyczkę sieciową!) i pozostawić do ostygnięcia. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!**

**Nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą, nie zanurzać urządzenia w wodzie, chronić gniazdo wtykowe służące do podłączenia regulatora temperatury przed przedostaniem się wody.**



### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących, np. proszków do szorowania, środków czyszczących zawierających alkohol lub środków zasadowych, rozcieńczalników, benzyny; środki te mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.**

### **Czyszczenie patelni wielofunkcyjnej**

- Urządzenie czyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Podczas czyszczenia gniazdo wtykowe służące do podłączenia regulatora temperatury zakryć dłonią, aby nie przedostała się do niego woda lub wilgoć.
- Resztki jedzenia usunąć za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki, miękkiej gąbki lub ręcznika papierowego. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
- W przypadku resztek trudnych do usunięcia na patelnię wlać trochę wody i ją zagotować. Nasiąknięte resztki można potem z łatwością usunąć za pomocą ściereczki.
- Patelnię wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką. Następnie przetrzeć ściereczką zwilżoną czystą wodą; powierzchnię patelni wytrzeć suchą ściereczką.
- Do czyszczenia patelni wielofunkcyjnej **nigdy** nie używać nylonowych lub metalowych szczotek, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę nieprzywierającą patelni.
- Rączki i zewnętrzną stronę patelni przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.

### **Czyszczenie regulatora temperatury**



#### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko oparzenia!**

**Po użyciu czujnik temperatury, który jest elementem regulatora temperatury, jest bardzo gorący. Przed odłączeniem regulatora temperatury z urządzenia należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.**

- Regulator temperatury czyścić **wyłącznie** suchą, miękką ściereczką.
- Regulatora temperatury **nigdy** nie czyścić **na mokro** oraz nigdy nie zanurzać go w wodzie ani w innych płynach.



#### **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku przedostania się wody lub wilgoci do regulatora temperatury może dojść do porażenia prądem lub pożaru.**

### **Czyszczenie pokrywki**

- Szklaną pokrywkę czyścić miękką ściereczką z łagodnym środkiem myjącym. Oplukać czystą wodą i za pomocą miękkiej ściereczki dokładnie osuszyć.

## Przechowywanie urządzenia

- Jeśli urządzenie ma przez dłuższy czas pozostawać nieużywane, należy je oczyścić według powyższego opisu i przechowywać w miejscu suchym, czystym i zabezpieczonym przed mrozem, słońcem i dziećmi. Na urządzeniu nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.

## 7. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**



### **OSTROŻNIE!**



**Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120